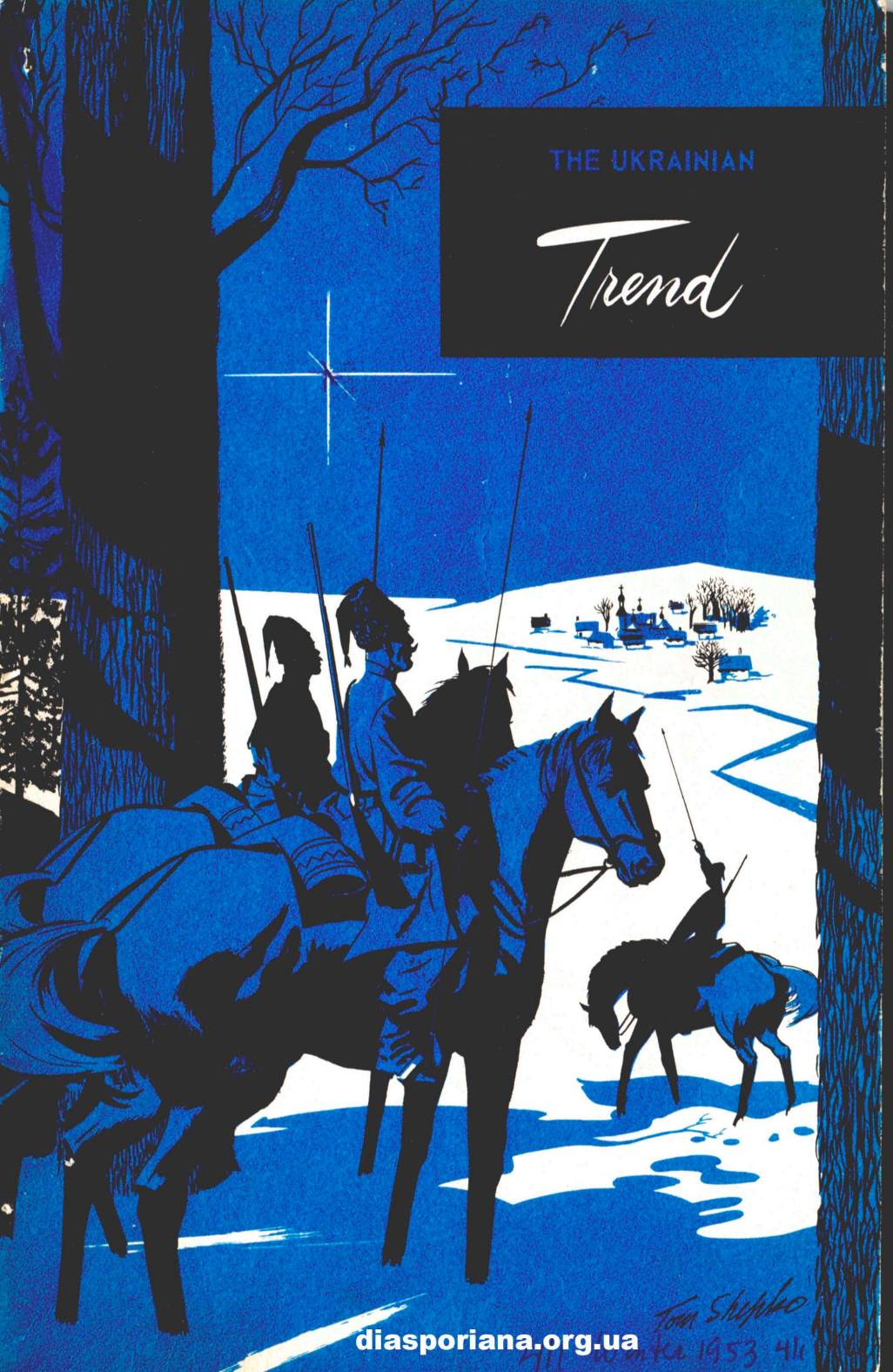


THE UKRAINIAN

Trend



Tom Shepko
1953 411



Winter 53

U.Y.L.N.A. LEADERS



Seated, left to right: Justine Fedan, vice-president; William Mural, president; Walter Hubchik, vice-president; Thomas Palyga, vice-president.

Standing, left to right: Walter Eacad, advisor; Eugene Woloshyn, advisor; Joseph Gurski, advisor; William Polewchak, advisor; Anne Stec, recording secretary; Harry Kasha, financial secretary; Ray Sepell, Treasurer.

' UNITY! '

INTRODUCING THE UKRAINIAN YOUTH COUNCIL OF NORTH AMERICA

By Helen Mural -- UYLNA Publicity Director

GREAT STRIDES MADE FOR CLOSE COOPERATION AND PROGRESS

Unity in purpose and direction has long been recognized among the major national and international Ukrainian youth organizations of the United States and Canada. For just as long a time, a need has been felt for cooperation among Ukrainian organizations of the United States and Canada. For just as long a time, a need has been felt for cooperation among Ukrainian organizations whose goals were all similar: recognition and perpetuation of the Ukrainian heritage. Under the leadership of the Ukrainian Youth's League of North America, this need was answered in the birth of the Ukrainian Council of North America during a Conference held at the Hotel Statler, Buffalo, New York, November 15-16, 1952.

Seated around a huge table, some thirty individuals representing eleven major national organizations truly gave expression of "unity"; representatives of each organization giving every indication of a desire for close cooperation and understanding among Ukrainian youth. Much orderly discussion centered on the rough drafting of a constitution and the purpose and objectives of the unified group.

A Temporary Steering Committee was elected to serve until such time as a convention of the Ukrainian Youth Council of North America will be called. Walter Bacad, advisor of the UYLNA and chairman of the Unity Conference, was elected Chairman;

William Omelchenko of New York and William Hladun of Toronto, vice-chairmen; Daniel Slobodian of New Jersey, treasurer. Each national organization is to delegate one of its members to serve on this Temporary Steering Committee.

Niagara Falls, Ontario, Canada will be the site of the Convention which will be held in March, 1953 at which time a constitution will be presented for adoption. To defray expenses, each national organization has been asked to donate \$25.00 to the treasury by December 31, 1952. Temporary address for the Council is in care of Walter Bacad, chairman, 141 East 88th Street, New York, New York.

The following resolutions were adopted by the Council:

RESOLUTION NO. 1

Whereas the plight of the enslaved peoples of Ukraine and other countries of Eastern and Central Europe is recognized by all free nations of the World, and

Whereas the Ukrainian Youth Council of North America desires to perpetuate and disseminate the freedoms available in Canada and the United States and recognize the right for all mankind to be free and equal and self-governing.

Now therefore, be it hereby resolved that this Council obligates and dedicates itself to make every effort and apply all means whatsoever to secure freedom of speech, religion and thought together with the right of self-government for Ukrainians and other subjugated peoples.

RESOLUTION NO. 2

Resolved that we affirm that the present puppet representatives of the Ukrainian S.S.R. to the United Nations do not truly represent the true spirit and will of the Ukrainian people.

RESOLUTION NO. 3

Resolved that we explore the possibilities of our participation in the United Nations and its functions.

RESOLUTION NO. 4

Whereas, moral or ethical considerations are of greatest value in settling the problems of human beings and international races, and

RESOLUTION NO. 5

Resolved that we fully support and endorse the work of the Ukrainian Congress Committee of America, Ukrainian Cana-

dian Committee and recommend that members of this Council lend active support in the functions of these two organizations.

Whereas, we have witnessed the inhuman results and consequences of forced repatriation of Displaced Persons and Prisoners of War, to Soviet occupied territories during and following the aftermath of the Second World War in Europe, and

Whereas, many Korean Prisoners of War have emphatically and clearly denied that their desire was to be returned to their respective countries at the present time,

We hereby commend and support the attempts of the United Nations solution of this problem in an honorable way and without surrender of essential moral principles.

RESOLUTION NO. 6

Resolved that we urge our member organizations to cherish and perpetuate our Ukrainian cultural heritage and in every way possible to introduce the finest aspects of Ukrainian culture to the American and Canadian people; and

Further resolved that all member organizations be urged to sell or donate books on Ukrainian history, literature and culture to the general public and educational institutions.

RESOLUTION NO. 7

Resolved that we recommend the friendly cooperation and mutual support of the cultural, social, sports and recreational activities of our member organizations.

RESOLUTION NO. 8

Resolved that we invite all Ukrainian National Youth Organization who are in sympathy with our objectives to join the Ukrainian Youth Council of North America.

Organizations which sent representatives to the first Unity Conference were: Jr. League Section of the Ukrainian National Women's League of America, Inc.; Ukrainian American Veterans; Canadian Ukrainian Youth Association; Ukrainian Canadian Veterans Organizations; Ukrainian Association Plast; Plast Ukrainian Youth, Inc.; Plast Canada; Ukrainian National Youth Federation of Canada; Ukrainian American Youth Association, Inc.; and the Ukrainian Youth's League of North America.

Walter Kolanitch of Montreal, Canada, one of the emissaries from the Canadian Ukrainian Youth Association was elected chairman of the Buffalo Conference while William Omelchenko, representing the Ukrainian American Youth Association was

(please turn to page 10)

A "Cleveland Plain Dealer" reporter is assigned to a "nationality convention" --- Discovers UYLNA different, thrilling and inspiring!



‘ I DISCOVER UKRAINE ! ’

by *Eugene Jeffers*

Old program margin notes, smudged and scribbled almost beyond deciphering, reveal many spontaneous thoughts and reactions of a reporter. For instance, in the case of the UYLNA's concert in Cleveland Aug. 31, I find these examples:

"Terrific! "

"Bravo! "

"Ankle-slapping, shin-tingling stomps. "

"Talented and beautiful. "

The first pictures to me the concert as a whole, the second the performance of baritone Michael Minsky, the next

the Hamilton Dancers, and the last -- you guessed it -- pianist Marion Machno.

Gay Ukrainian costumes, well-trained singers, the stirring sound of more than 1,700 voices raised in the Ukrainian National Hymn -- these bring back vivid memories. The Trend has asked me to give my views of the convention, and, with the reader's indulgence in remembering that I am of Anglo-Saxon stock and not Ukrainian, I will try.

I knew nothing of the Ukrainian Youth's League of North America or the Ukraine before the convention hit my town. The assignment to cover the affair came to me through the city editor. The story was classified in my mind as another nationality group gathering, some of which are interesting, others deadly dull.

Irene Trembly of Cleveland, who had charge of the press party the first day of the convention, was the first member of the UYLNA I met. She is an extremely charming and sophisticated young lady. She presented to me a gift copy of the "Ukrainian Arts" book and several martinis, all in a row.

This, ladies and gentlemen, if you do not already know, is an excellent way to get on the good side of any newsman!

Later, in a less dazzled frame of mind, I examined the book. In a brief survey of its pages and their artistic illustrations, I saw at once that here was a dynamic culture, fighting valiantly to keep alive the traditions and art forms of the Ukraine. I was impressed by the authoritative nature of the articles in the book and its general plan. I liked the idea. It caught my imagination.

The next day brought the first convention session and its undertones of politics. Although I am not familiar with your language, I managed to get the impression that in certain fields there were disagreements, i.e., the D.P. question. But this is good -- it is practical democracy in action.

Then came the concert on Sunday afternoon. It was rich and rewarding experience for a non-Ukrainian, as it must have been for those of Ukrainian blood. Yaroslav Barnych's "We Go To Battle", sung by the Ukrainian National Mixed Choir of Cleveland, thrilled me. He was kind enough to give me a liberal translation of the words later. The significant portion: "We like not slavery!"

The Ukrainian Male Chorus of Chicago, soprano Natalia Nosenko and tenor Igor Seifert gave fine performances. I have already given my estimate of the other performers.

On the last day of the convention, the UYLNA issued a fighting challenge. At the risk of boring the readers of the Trend, I quote the lead of my story on the actions of that last day. It seems to me it strikes the proper note of the theme of the organization, its hope and its crusade.

"American-Ukrainian youth, whose ancestral motherland is a captive of Russia, yesterday called upon the governments of the United States and Canada to light the fuse of the 'powder keg capable of blasting asunder the unnatural and unbalanced Moscow dominated Soviet Union. '"

The stirring language is not mine, but that of your resolutions' committee. It definitely and permanently reveals the UYLNA's opposition to Red Russia.

I think your organization has a very important task to accomplish in America, and you of Ukrainian descent have taken the first step this past summer. This land of ours is a great complex of cultures, drawn from the wide, wide corners of the earth. The cultivation of the Ukrainian tradition in the soil of the New World is important for America and important for you.

America can only be strong if her peoples are strong. It takes pride, courage and ambition to give to America a work such as the "Ukrainian Arts" book. You have added to the sum total of American culture by promoting Ukrainian culture.

You Americans of Ukrainian blood have a proud heritage. You are working very hard to preserve your traditions in the face of Communist domination of your motherland.

I wish you luck. And should there come a time within the next few years when you again come to Cleveland for another convention, I hope I will again get the assignment to cover the story.

Thank you for your friendliness, your "Arts" book, and -- oh yes -- the martinis, all in a row.

UNITY (concluded)

selected to serve as vice-chairman. Secretaries appointed were Miss Anne Stec of Elizabeth, New Jersey delegate from the UYLNA, and William Hladun of Toronto, Canada from the Ukrainian National Youth Federation of Canada.

GOOD BOWLING

By **BILL HASCHAK**

UYLNA Sports Director

Bill Haschak, League Sports Director, thinks it is a good idea to analyze one's bowling once in a while. Attention to detail pays off in better scores and more fun.

TAKE IT EASY

In bowling, as in other sports, comfort is the first requisite. You will roll a better game if you are completely at ease. Even if you only play occasionally, you need a pair of well-fitting shoes. Bowling shoes are available at sporting goods stores and many bowling establishments, and you will find they add immeasurably to your scoring. Bowlers use bowling shoes of different styles. Those in almost universal use for right-hand bowlers, however, have rubber heels with the left shoe having a sole of elk or buckskin, while the entire sole of the right-foot shoe is of rubber. Be sure to keep the soles of your shoes absolutely dry. For extra comfort and freedom wear a shirt with plenty of swing room.

HOW TO CHOOSE A BALL

You'll run up higher scores if you bowl with your own "custom fit."

bowling ball. In selecting a well-fitting ball, select one you can grip naturally and comfortably. Avoid a too-narrow or a too-wide finger-to-thumb span. Bowlers who do not possess sufficient strength in the middle finger and may not be able to continually support the weight of the regulation ball are advised to use the three-hole ball. To determine the proper span, place thumb in the thumb hole to the depth desired. Then lay hand flat on the surface of the ball, with the middle finger extended over the finger hole. The knuckle joint of the finger should extend about one-quarter inch past the edge of the finger hole. Let a bowling expert help you select a ball with the correct grip and weight.

DIFFERENT WAYS TO ROLL YOUR BALL

The position of your thumb decides the type of ball you throw. The thumb pointing up and the ball delivered from the corner of the alley toward the 1-3 pocket is called a straight ball. Thumb pointing toward your body will give your ball a hook and the thumb pointing away from your body will cause your ball to reverse. Your choice should depend upon which you can deliver with the most ease. Speed is not important . . . aim your ball, bend down, and follow through.

STANCE DETERMINES STYLE

In time everyone develops his own individual way of approaching the foul line. Stand erect, 12 or 14 feet from the foul line, depending upon whether you use a 3, 4, or 5 step delivery. Hold the ball comfortably in front of your body with the weight balanced in the left hand.

Footwork takes practice and everyone's is a little different, depending on the individual's height, weight and natural agility. Whatever way you develop of approaching the foul line, perfect your delivery so that you have perfect coordination. Hold the ball in front of you and, as you take your first step, push the ball toward the pins; on the second, swing it back, bending your body, and then swing the ball forward smoothly and roll it toward the pins, following through with your arm. The purpose of your delivery is to give your ball its speed by timing the swing of the ball to your steps. If you release the ball with your right hand, be sure your left leg is forward --if you are left-handed, the right foot should be extended. This is important.

A FEW TIPS

Don't hurry yourself, relax at all times, especially when the ball leaves the hand.

Don't start to deliver with a jump; take three or four fast steps.

Never lose your temper; spirit is a fine thing but bad temper in bowling is out.

Don't expect a strike every time you hit the head pin; clean up the spares if you want your strikes to count up.

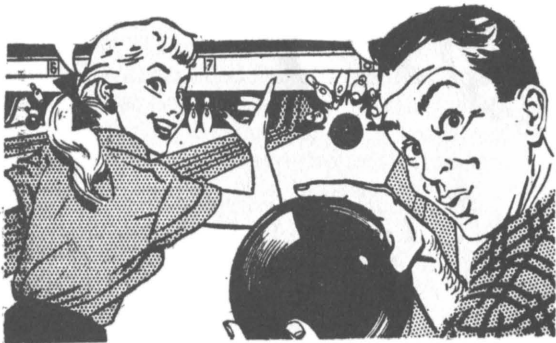
Don't think the other fellow has all the luck; plug away! Things will change.

Don't get discouraged; you can learn; any able-bodied person with ordinary nerves and good eye can become quite expert with practice.

Remember if you get the spares, the strikes will come.

Don't tell anyone what you are going to do. Wait until after the game and tell them what you did do, if it's good.

UYLNA member club meetings should be well attended and business taken care of, of course. But a wise president will make sure that the social end is well taken care of too. So take a tip from this article. If you don't bowl as a club regularly--get together some weekday night or Sunday afternoon. A good way to build up club membership too.



CANADIANS STUDY YOUTH NEEDS

CANADIAN YOUTH AT THE 20TH UNF CONVENTION
WINNIPEG, MANITOBA - CANADA

June 28 to July 4, 1952

By Anne Gregorovich



ABOUT THE AUTHOR:

Anne Gregorovich is treasurer of the Hamilton UNYF, and serves as branch representative to the Provincial Executive. She is also the Eastern Correspondent to "Ukrainian Digest". Anne dances too with the Breath-taking Halia Cham Group.

The youth of our organization joined in celebrating the twentieth anniversary of the Ukrainian National Federation. The theme stressed at this time was one of celebration -- celebration of twenty years of work and accomplishments. It was surprising and gratifying to see how many of our fathers and mothers have been working for the Ukrainian cause and serving the organization for twenty years. At the Saturday afternoon session about seventy members were honored with 20 year pins. We the youth joined in celebrating this occasion by attending the various banquets and dances held and also the business sessions when they didn't interfere with our own.

But youth has its own problems, so a great part of our weekend was spent in discussing, adopting and rejecting new ideas. It was stressed at this convention that every branch must

have a Juvenile Section. We cannot expect youth that has been cast among strangers until the age of sixteen to suddenly develop an interest in Ukrainian affairs. Consequently we must take them in as children and develop a sense of belonging and interest in the organization. A banner, beautifully designed by Mr. Bociurkiw was adopted as the official UNYF banner and it was suggested that every branch obtain one. Sudbury UNYF was honored by being presented with the Dominion Executives banner for outstanding achievement during the past year. A uniform consisting of navy blue blazer, white shirt or blouse, and a crest, also designed by Mr. Bociurkiw was adopted as official UNYF dress. The question of sport was brought up and it was generally agreed that since ours is a cultural and educational organization most of our effort should be spent in this direction. Everyone is interested in some type of sport, but since taste is so varied and facilities readily available elsewhere it was felt that we should not make too much effort to supply our members with equipment. A system of examinations was accepted whereby a person wishing to join our organization would write one set (consisting of club and general knowledge about Ukraine) to be accepted into the membership. Succeeding sets would enable a member to obtain a club pin and a club ring. The purpose of this is to foster an interest in ourselves as a nation and as an organization.

Re-elected for another term were Peter Hladun, president; Bohdan Bociurkiw, secretary; Walter Klymkiw, vice-president; and Helen Bahniuk, treasurer. We, the members, are proud of our executives and they return our confidence by carrying on the endless task of keeping our organization in good running order.

After the convention delegates from Regina, Fort William, Toronto, Hamilton and St. Catherines attended a two week leadership course at Sandy Hook. The purpose of this course, sponsored by the Dominion Executive, is to train responsible members of our organization to take the initiative in carrying on the work in the various branches. The informative lectures were in the hands of such capable persons as Prof. Yuzyk of the University of Manitoba, Mr. Kossar, president of the UNF, Mr. Poharecky, editor of the New Pathway and many others, all well informed on Ukrainian affairs and each an expert in his field.

During the Conference mention was made of a full scale celebration in '54 of the 20th anniversary of the UNYF. Why don't you plan to attend, I'm sure you will enjoy it!

READ THE NEW "UKRAINIAN DIGEST"

FROM THE PRESIDENT'S

DESK

PRESIDENT WILLIAM MURAL
LAYS THE FACTS BEFORE US

Many letters have been exchanged and much work has been done by your Executive Board since September, 1952. The Board and your President have been confronted with a problem very grave in nature.

FINANCES

Due to the extended program set forth by the Executive Board and the increase in the cost of our publications, the UYLNA is finding it very difficult to maintain a credit balance in its ledgers. The Ukrainian Arts book has absorbed the money which was carried over from the previous administration. At present, we are deficit spending and new means have been devised for obtaining funds. The following program, under the leadership of Joseph Gurski, was presented and approved by the Executive Board:

EACH CLUB IS TO STRIVE TO OBTAIN \$100.00 IN REVENUE FOR THE LEAGUE BY ANY OF THE FOLLOWING METHODS:

1. Yearly subscriptions to our official publications (Trend and Trendette) \$2.00 per subscription.
2. Donation to the publications as a "Patron". \$5.00 which includes a one year subscription to the League's official organs.
3. Donation to the publication as a "Booster". \$1.00
4. Advertising in the Trend at the following rates (includes one year subscription): back cover, \$50.00; full page, \$40.00; half page, \$25.00; and quarter page, \$15.00.
5. Obtaining subscriptions to one of three classes of member-

ship, (includes subscription): Honor Member, \$100.00; Sustaining Member, \$25.00; Sponsor Member, \$10.00.

Any club obtaining its quota will become a member of the 100 Club and will be so honored. Indeed our financial problem is a grave one and all who are interested in seeing Ukrainian Youth continue to promote and perpetuate our Ukrainian culture should extend himself financially and contribute according to his income.

UKRAINIAN ARTS BOOK

The Executive Board approved Walter Hubchik's Committee's recommendations concerning the sale and distribution plan for the Arts Book. It was agreed that the book should be placed in the general public's hands at any cost in-as-much as our purpose is to spread our culture. A scale of prices was determined for wholesale and retail distribution. Michael Wichorek was placed in charge of distribution and accounting. A list is being compiled by Olya Dmytriw of the universities and colleges that will receive copies of the Arts book. To date, approximately 500 books have been given to donors; 400 are in the hands of our Executive Board members who have sold more than half; balance of the books are either being wholesaled or are on hand.

As soon as \$2,000.00 was available, the Executive Board advised me to proceed with a second printing of the book. Having nearly the required amount in our Arts book fund, the Arts book directors have been instructed to proceed immediately with a second printing of 2000 books.

Clubs and local groups are urged to make donations of books to libraries and universities in their areas.

RESOLUTIONS

The resolution directing the UYLNA to sponsor a "Unity Conference" has been fulfilled, and through the leadership of the League, the Ukrainian Youth Council of North America was organized. A detailed report of this achievement can be found elsewhere in the Trend.

SPORTS

Walter Hubchik, Vice-President of the League, is in the process of organizing a Sports Rally with our capable Sports Director, Bill Haschak. This will be someplace in the East sometime in April or May. Definite plans have not as yet been made.

CULTURE

Our cultural director, Olga Kachner, is exploring the feasibility of Ukrainian Summer Courses plus benefits that could be derived from UNESCO. The Executive Board has requested Gloria Surmach and Olya Dmytriw to compile information pertaining to Ukrainian dancing and dance music. A book is to be printed upon the approval of

the 1953 Convention Body.

PUBLICATIONS

It is regrettable that Tom Shepko, Art Director, found it necessary to resign. If anyone with a talent for art would like to tackle this job, please contact me as this position is still open.

Sophia Humenick has resigned as Trend editor and Irene Trembly has been appointed to take her place.

The Trend Editor, Irene Trembly, and Trendette Editor, Justine Fedan have been actively engaged in preparations for their respective publications. Help make their work a little easier by sending information of your group's activities and any human interest stories to the Editors. Sell subscriptions. We have too few subscriptions for the fine publications which we are putting out.

This, in essence, is what has transpired in the first quarter of your new administration. It is hoped that most of the paper work has been completed, and that now more time can be spent by your President in actively meeting the member clubs and aiding in a better understanding of the League.

UKRAINIAN DIGEST

- * stressing Ukrainian cultural-educational topics.
- * spotlighting Ukrainian youth activities in North America.
- * illustrating folk crafts and arts.
- * featuring separate English and Ukrainian sections.

Fill out and mail this coupon.....

UKRAINIAN DIGEST Youth speaks
Box 3093, Winnipeg

I enclose \$ 2. 50 for one year's subscription to Youth Speaks Ukrainian Digest.

I enclose \$ 1. 50 for 1 year -- English Edition only.

NAME.....
ADDRESS.....
DATE.....19.....

from the **U. C. C.**

by Eleanor Kulchycky

Administrative Secretary

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE

After the inspiring display of strength and unity of the Ukrainians in America manifested at the Fifth Triennial Congress of the UCCA in July, 1952, the elected officers and Board of Directors set about with great dispatch to carry out the directives of the Ukrainian people which were voiced in the resolutions of the Congress.



THE UKRAINIAN NATIONAL FUND

Plans for the National Fund drive were set up in August and September, and the campaign is now well under way. An informative pamphlet in English is being published which describes the uses and distribution of the Fund. When you receive your copy be sure to read it and contribute as liberally as possible. We know you will agree that the Fund is a most worthy project deserving of your attention and support. Collection boxes are also being prepared for distribution, to be set up in public places in a fashion similar to those which are used by the Cancer, Red Cross, Red Feather and other charitable institutions.

CONGRESSIONAL REPRINTS

The work of distributing Congressional Record Reprints is unceasing. Since July, 150,000 reprints were sent out all over America. This number tops all records by far. Incidentally, if you haven't seen the latest document by Senator Blair Moody you are really missing something. It is a reprint of Secretary of the Interior, Oscar Chapman's speech to the Fifth Congress of the UCCA. Reading it will give you a thrill of pride, and it is a wonderful thing to have around when your American friends ask questions about

Ukraine. In this speech Secretary Chapman reviews very concisely and clearly the history of Ukrainians from the ancient Kievan state down to the modern Underground movement. But the most exciting aspect of this speech is the recognition granted Ukrainians and their aspirations by the American Government, --a wonderful argument in defense of freedom for Ukraine, and a promise of hope for our suppressed brothers.

To obtain as many copies as you can use just drop a postcard to Eleanora Kulchycky, 50 Church Street, Room 252, New York 7, N. Y.

FEDERAL CIVIL DEFENSE

Walter Bacad of New York City has been appointed head of the Ukrainian Division of the Federal Civil Defense Administration's program of education for civil defense. The Congress Committee has been asked to aid in the registration campaign of this program, and is most happy to be able to support this vital project. The cooperation of local UCCA Branches will be enlisted to register as many Ukrainians as possible with local Civil Defense Units.

ANNIVERSARY

January 22, 1953 will be the 35th anniversary of the Declaration of Independence of Ukraine. Plans are underway to commemorate this day by manifesting our beliefs in the inalienable rights of man, and our determination to keep America free. Petitions are being submitted to Governors of many states to proclaim this day "Ukrainian Day". Congress Committee Branches are preparing programs of Rallies to be held all over the country and are issuing invitations to government officials and prominent community leaders to take part in these anti-communist demonstrations.

LITERATURE

So far this year the Congress Committee has been making available to libraries and American public leaders the works of Professor Smal-Stocki of Marquette University, "The Nationality Problem of the Soviet Union"; John J. Reshetar, Jr. of Princeton University, "The Ukrainian Revolution"; and Nicholas Prychodko of Canada, "One of the Fifteen Million", along with the well known publications of Professor Clarence Manning of Columbia University. (How about that Quarterly subscription you were going to order for your local library?)

This brief resume will give you some idea of the work being done by the Ukrainian Congress Committee. Space will not permit greater detail, but if you have any inquiries we'll be very happy to answer them.

And do contribute to the Ukrainian National Fund.

Gloria Surmach Reveals How

The UKRAINIAN ARTS BOOK

Saw The Light Of Day •••••

This is the "inside" story of an amazing accomplishment. Every UYLNAer can be mighty proud of it. However, it can be truthfully told that were it not for a handful of devoted young American-Ukrainians, this magnificent book might never have emerged. (Editor)

Last year we presented you, the members of the UYLNA, with a PROJECT and a PROBLEM.

The PROJECT was perhaps the most ambitious and important ever attempted by Ukrainian youth; the publishing of a BOOK.

The PROBLEM was equally great; the raising of funds to make publication of the BOOK possible.

Over 3 1/2 years ago, the idea was conceived by Olya Dmytriw, Cultural Director of the UYLNA, to compile a series of articles written in English, encompassing the fields of Fine and Folk Arts. Olya, affectionately titled "Mother of the BOOK", relayed her idea to the executive board of our League and all agreed on the need for such a book. It would be of interest to our own youth and would serve to acquaint American friends with our Ukrainian heritage.

So it all began. . . .

To Olya fell the initial task of contacting and ob-
(please turn to page 34)

UKRAINIANS STEAL THE SHOW !



UKRAINIAN WOMEN

DYNAMIC UKRAINIAN WOMEN'S COMMITTEE ORGANIZES MOST POPULAR EXHIBIT AND MUSICAL PROGRAM AT 29TH ANNUAL WOMEN'S INTERNATIONAL EXPOSITION IN NEW YORK CITY--Nov. 1, 1952

There is no question that Ukrainian arts and customs are colorful, attractive and fascinating. People love to see them, and the uninformed wonder who and what these Ukrainians are. Once exposed to the beauty and color of Ukrainian art forms, they are stirred and impressed and carry away the feeling that they have seen something extraordinarily beautiful and unusual.

For instance, when Albert C. Young, Curator of Exhibits for the Cleveland Public Library came to see the excellent Kochan display during the UYLNA Cleveland Convention, he was completely enthralled. As a result, the Cleveland Library purchased sixteen copies of the Arts book.

And so the story goes. The Ukrainian art forms speak for themselves. They tell a story of a gifted people who have so much real beauty to offer the world. This New York Exhibit proved this over and over again. The visitors who came to the exhibit and attended the musical program were captivated!

Therefore, each time a group of Ukrainians give of themselves to promote an exhibit or program, they strike another powerful blow

for truth and justice. For in its own special subtle manner, such a presentation speaks more forcefully and eloquently than any other about our submerged people.

So to the hard-working Ukrainian Committee at the 29th Annual Women's International Exposition, held in New York City, November 1 to 8, 1952, the TREND extends hearty congratulations and sincere thanks for a job well done!

Here are the names of those who served so unstintingly:

Executive--Mrs. M. Demydchuk, Chairman; Mrs. O. Hordynska, vice-chairman; Mrs. J. Bencal, vice-chairman; Mrs. D. Stepaniak, secretary; Miss A. Mitz, secretary; Mrs. P. Riznyk, treasurer.

Sub-Committee Chairman--Miss O. Dmytriw, Co-chairman of Exhibit and Program Committee; Miss G. Surmach, co-chairman of Exhibit and Program Committee; Miss A. Mitz, chairman of English language Publicity Committee, Mrs. L. Ivchenko, chairman of Ukrainian-language Publicity Committee; Mrs. I. Shoh, chairman of Organizational Committee; Mrs. K. Peleshok, co-chairman of Organizational Committee; Miss E. Pidubcheshen, chairman of Journal Committee; Mrs. I. Powzaniuk, chairman of Culinary Committee.

Auditors--Mrs. M. Holloway, Mrs. R. Zalepska, Mrs. D. Julczyska.

Members-at-large--Miss A. Cenko, Mrs. A. Charchan, Mrs. A. Dzuma, Mrs. E. Dmytriw, Mrs. J. Federovych, Mrs. M. Fenyk, Mrs. S. Halychyn, Mrs. L. Krupka, Mrs. Z. Lawryshko, Miss O. Masakowska, Mrs. A. Nastuk, Mrs. I. Skodzinska, Mrs. A. Sochynska.

---- P R O G R A M ----

NATIONAL ANTHEM

INTRODUCTORY REMARKS: Mrs. M. Demydchuk

WELCOME ADDRESS: Miss Olya Dmytriw, Exhibit and Program chairman.

FASHION SHOW: Ukrainian Folk Costumes, Commentator, William Shust

ETHNIC DANCING: Ukraine Dancers, Director Walter Bacad

Convention Photos



Prof. Lev Dobriansky on a serious note



The Honorable Frank J. Lausche, governor of Ohio



Cleveland's Junior Women's League in gala opening nite



Ann Mitz, Mrs. Kochan and Olya Dmytriw



Detroit salutes UYLNA on its 15th birthday



"Be it ever so humble, there's no place like a UYLNA convention"



"Up in Mabel's room"



The Bill Haschak table

photos by Leo Hulyk



UKRAINIAN CHRISTMAS EVE

by Roman Zavadowych
translated by Alex J. Zabrosky

This playlet was presented in Ukrainian last year at Chicago's Museum of Science and Industry by Soyuz Ukrainok, Branch 22 a very active group. Not only did they give this skit, but the Soyuz prepared and served a genuine Ukrainian Christmas meal for 500 Americans at the museum, under the direction of their president, Mrs. Alice Fedunyak of Chicago.

By special request, they returned to the Museum on November 29, 1952, and repeated this playlet in English. In the cast were: Father, Dr. W. Pomirko; Mother, Mrs. Gloria Paschen; Daughter, Miss Theresa Melnyk; Son, Peter Wychrij.

Accompanying Christmas Carols were rendered by the S. U. M. A. Chorus.

In his translation, Mr. Zabrosky has retained much of the atmosphere and the quaint humor of our people.

The TREND salutes these spirited Chicagoans for perpetuating the treasured customs of the Ukraine!





Ukrainian Christmas Eve

A Playlet by Roman Zavadowych

Translated by Alex J. Zabrosky

CAST --

MOTHER

FATHER

DAUGHTER - Olga

SON - John

CAROLERS

SCENE -- A typical Ukrainian home.

Curtain opens. The mother is working by the oven, Olga is sweeping the room. John is looking out through the window. Moment of silence...

JOHN: (Happily exclaims) Mother! Mother! The first evening star! What a beautiful, brilliant star!

(Olga, finishing her sweeping, runs to the window)

MOTHER: Glory to God! A sign that it is time for the holy supper.

OLGA: It's true! The first evening star has appeared!

JOHN: Well--let's sit down at the table. I have fasted all day and I'm so hungry I could eat a horse.

OLGA: Oh you ever hungry fellow. How can we sit down to supper when father isn't here? Today--father must begin our supper.

JOHN: Mother, where is father?

MOTHER: Father is outside, completing the traditional chores. Christmas, son, is a very solemn holiday, and father must be sure that all that tradition requires is taken care of. Our good fortune throughout the coming year depends upon the fulfillment of the traditional chores.

OLGA: I saw father a little while ago. He was in the orchard, wrapping the tree trunks to prevent them from freezing. Tradition says that they will bear more and better fruit if we do this.

JOHN: I hope he hurries. I'm hungry.

OLGA: Father said that he must still take care of the cattle. He must feed the horses, cows, and sheep; and then he will come home bringing in the grand-daddy sheaf of wheat, and the hay.

JOHN: Say! I saw father brought back the plow we loaned to our neighbor last spring. Do we need the plow in winter?

MOTHER: According to our holy law, all household equipment must be at home during the holidays. That is what our grandparents and great grandparents believed, and we

should believe in this too.

JOHN: Mother, is it true that the cattle speak in a human language on the night before Christmas?

MOTHER: That is what people say. The cattle talk. This is a gift from God, because it was a donkey that warmed the new-born Jesus with its breath, as He lay in the manger.

JOHN: Oh how interesting.

OLGA: Shhh... father is coming.

(Father opens the door and standing on the threshold holding the sheaf of wheat and the hay)

FATHER: Wishing you... in the spirit of holy Christmas... good luck and good health. May you wait Christmas, and from Christmas to New Year... from New Year to Easter, and from Easter to Ascension Day... from Ascension Day to a hundred years after the years of life that God has granted you... may you live comfortably throughout your life, and after death receive a crown from God. Christ is born!

Mother and children : (in unison) Glorify Him!!!

(Father enters the room, sets the sheaf of wheat in the corner, places hay on the table... under the table... and scatters it on the floor. Father leaves)

(Children run to the sheaf of wheat in the corner)

CHILDREN: Grand-daddy of sheaves! Grand-daddy of all sheaves! Oh how gay you look!

(Father enters the room carrying an axe and other tools and places them on the hay under the table. Mother meanwhile places a tablecloth on the table over the hay.)

MOTHER: Speak like hens' children... so that the chickens grow and multiply.

(Children, imitating hens... run around the room)

FATHER: Don't forget the lambs.

CHILDREN: We won't forget!

OLGA: (sitting on the floor) Kut. . kut. . kut ka duck, kut. . kut etc.

JOHN: (crawling on his hands and knees) Bah. . bah. . bah. . May our lambs grow and multiply.

OLGA: (gets up. . bending over and walking around) Moo. . moo moo. . . may our cows remain healthy.

JOHN: (Bending and straightening up) Eeaha. . eeaha. . eeaa. . a may our horses always be healthy and strong.

FATHER: Is supper ready. . . Mary?

MOTHER: Ready. . . but first I must place the kootya on the table. (Brings in the kootya and puts it on the mound of hay in the center of the table)

MOTHER: And now. . . . please hand me the knisch. (Pause. . as daughter gives mother the knisch)

MOTHER: (Holding the knisch and slowly placing it on the table) Oh you knisch. . . . How beautifully you came out of the oven.

(Father places candle in the knisch and lights it)

(Moment of silence as all eyes are focused at the flame of the candle)

MOTHER: Praise God! The flame is burning upright. . . our requests are going straight to heaven.

(Mother carries food to the table)

FATHER: (Solemnly) And now, as it was a year ago. . . . and ten years ago. . . . a hundred years ago, and only the Lord knows how many years ago. . . we ask all of our family who have passed away to partake of our supper. May the spirits of all of our relatives, those on this earth and those in that world sit together with us at this supper. (Takes dish of kootya. . . opens door leading outside. . . and says) Grandparents and great-grandparents of ours, all who we remember and all who our memory does not recall. . . . come and join us in eating kootya. Inviting you great-grandfather Vasil, and grandfather Mykola, and you great-grandmother Olena, and grandmother Maria. . . and asking my parents and my wives parents. . . you brother George who died in the war. . . and all of you who have died in the battle to free our Ukraine. All of you. . . we invite to our holy supper.

(Father returns in silence and places the bowl of kootya on the table)

(Moment of silence as all eyes gaze at the open doorway)

JOHN: (With a sigh) Ahhh... nobody has entered.

(Father closes the door)

FATHER: We cannot see their spirit son, but you can be sure that they are with us.

OLGA: Wait! We've forgotten Jack Frost!

MOTHER: We will not forget anyone this evening, my child.

FATHER: (Walking to the window) Jack Frost, Jack Frost, come and eat kootya with us. Remember.... if you do not come now... then don't come to our grain, nor to our wheat, nor to any of our crops.

JOHN: Say father, won't he freeze our grain anymore?

FATHER: God willing... for He is mightier than Jack Frost. But we shouldn't forget Mr. Frost..... (Jokingly) He will hear that we have not forgotten him and therefore he will not be angry at us... (Pause)... and now, let us begin our supper with the Lord's Prayer.

(All standing... facing the picture... pray the Lord's prayer)

MOTHER: Please be seated father..... sit down children, but be careful that you don't sit on a spirit who may be visiting us this evening.

OLGA: (While sitting down) But mother.... you left a special bowl of kootya in the corner reserved for the spirits of our guests.

MOTHER: Yes my child, but with us sit the spirits of those who died in the battle to free our beloved Ukraine, and those who cannot be with us today for they are in the woods, fighting for our freedom.

FATHER: (Solemnly) Remember this evening my children, and always follow our example... Dear God... grant us good health these holidays... so that we may enjoy and greet the New Year.

ALL: Grant us God!

FATHER: (Arising) The first spoonful of kootya, I'll throw to the ceiling. (Throws)

OLGA: Look. (Pointing to ceiling) How many...many grains have stuck to the ceiling. We will really have a lot of honey father.

FATHER: Yes my child...this is how our ancestors prophesied, and we believe in this. This is a sign that the bees will live through the winter....and in the spring they will greatly multiply and bring us much honey... It is time for us to taste the kootya....in it we have all the best that our Ukrainian land possess....wheat, honey and poppyseed.

(Mother places kootya in the childrens dishes)

MOTHER: Eat the kootya my children, eat and enjoy the food that our Ukraine has given us. Thank God for your good fortune for there are many of our brothers who cannot enjoy the holidays because they must fight for freedom.

MOTHER: (Bringing other dishes) Help yourself father....help yourself children... Christmas tradition requires that we eat all twelve holiday courses tonight.

(While all are eating, the strains of Christmas carols can be heard as carolers approach the home)

FATHER: Well...they have already started the caroling.

MOTHER: Boys as usual...they are always the first.

(Carolers finish carol...cowbell rings...and two enter the room...the leader and the one holding the sack that contains money and other gifts received for their caroling)

LEADER: Carol...carol...caroling, is fun with wheat and honey. Without poppyseed is bad, Uncle...give us money... (Pause)... Christ is born!

FATHER: Glorify Him! (Pause)...I'll give you some money lad, but don't spend it foolishly....and as for the one with the sack mother...fill it with food.

MOTHER: (Putting food into sack) Certainly...how could we refuse to give food to these Cossacks.

BOTH BOYS: Thank you... (Walking out)... Best wishes for the holidays.

JOHN: Father... mother... may I go out caroling with the boys tonight?

FATHER: You may go son... but remember not to stay out too late, and also remember to sing a few carols at your godmothers house.

MOTHER: I met your godmother yesterday and she told me that she was going to wait for you. In fact she mentioned that she had already prepared some money for you.

OLGA: What about me mother?

MOTHER: I'll prepare a basket of food for you to take to our warriors in the woods. But promise me first, that you will be very careful.

OLGA: I promise mother.

FATHER: Well... now that we have eaten our supper which began with God... we must finish with God. Arise children.. thank the newborn Christ for giving us such a great holiday... and ask that he grant us good health through the holidays.

(All arise and pray together)

FATHER: (Sitting) Mother... please prepare what is necessary for the children, while we praise Christ with a carol.

(Father and children sing carol and as they are finishing... carols are heard outside again... bell rings... door opens..)

CAROLERS: May we sing carols for you?

FATHER: Certainly... come in.

(Carolers enter... the first carrying a large Christmas star)

As the carolers finishing their last carol and begin to become restless...

THE CURTAIN CLOSES

UKRAINIAN ARTS BOOK (continued)

taining articles from authorities in the various fields. Then the articles were translated, photographs selected, and publishing houses contacted. While all were enthusiastic, no one could undertake to finance the printing of our work. Over two years of labor seemed to be going to waste. That was how far we had come in our story last year at this time. It was a discouraging period - so we turned the problem over to you. . .

AND YOU SOLVED IT.

It was upon your own suggestion that a sponsor list was started - and began to grow and grow. The project became a product of the whole League, with all interested members taking part. Soon parents and friends were helping. Then large organizations realized it to be a worthy cause and contributed generously.

So as the sponsor list increased, production started. My report could end here by saying we did reach our goal and the book was born. But I think you'll find it interesting and exciting to hear a little of the story behind our "baby" as we call it: its pangs and pains and near death, - its jubilation and joys and ultimate birth. And how the impossible was accomplished so often, that it became the expected.

- PREPARATION -

Before any actual printing was done, a critical analysis of every part of our prepared copy was made, i. e., manuscript and photographs. Several "outsiders", including two editors of large publishing houses, who had taken an interest in our project, read the manuscript. Upon their valuable criticism, a re-write was done by Ann Mitz and Olya Dmytriw. This involved research into rare books, countless inquiries and mainly -- sleepless nights.

The color transparencies were analyzed and those not perfect had to be retaken. This meant weekend trips, chasing after touring costumes; poor Harry Kasha photographing shivering models in mid-December while hoping to achieve a sunny summer scene; being chased out of fields by non-patronizing bulls; and once we came upon a thrifty housewife who refused to let us use her electricity for floodlights! There were many more such humorous episodes which at the time, were monstrous, unbeatable obstacles, deliberately delaying us.

Many of the black and white photographs were donated by the authors, and while some may seem imperfect to you, we must realize that they are rarities, - in most cases they are the only remaining records of famous buildings, places, or objects of art, which have long since been destroyed.

- PRODUCTION -

With all material checked and double checked, we were finally ready for the first step in production of the Book; the making of color plates. The reason for beginning with this step is that it was the most expensive and we felt it to be too important to leave to the last for in case funds should fail, these could not be made. The plates were done in Europe through an American firm, at a tremendous saving, and with excellent results. It was a long, impatient wait, before we saw the first proofs, - but well worth it. They really did exceed our expectations and served to influence the rest of the book. That is, because of the beautiful color plates, it was decided to raise the quality of the rest of the book through more black and white pictures, quality of the paper, etc.

As soon as the plates themselves arrived from Europe, they were turned over to a small private printer, noted for his craftsmanship in color printing (his books being among the 50 best for several years). In printing color pictures, the paper has to go through the press 4 different times, once for each color, yellow, red, blue and black. Each color has to be in perfect register with the one beneath it and this takes a lot of man-hours to achieve. The setting up of the press alone costs \$500. To avoid wasting more money on any possible future printing, we had an extra 2000 sets of the color pictures printed for our expected second edition of the Book. Besides these, 2000 sets of the pictures were printed on heavier paper which are suitable for framing. These can be sold in sets of 15 for only \$1 because they were printed together with all the rest. They make an ideal souvenir of this convention, and also are wonderful thank you gifts or for anyone who is interested in any phase of Ukrainian art.

But back to production on the book. Up to this point things seemed to be progressing well. The manuscript itself was almost ready for typesetting. We called the Book Manufacturer who was to set and print the type, only to find that, since we last spoke to him, he had had an increase in the number of jobs assigned him, and could not handle our Baby for at least 3 months! I doubt if you could understand the gravity of this statement; our original estimate was based on his price, which was low enough for us to meet. All other plants which we had contacted quoted us from double to triple the cost!

There were frantic weeks of calling for estimates and receiving very discouraging answers. Most plants were trying to finish their jobs before summer vacations, when the whole plants closed for 3 weeks at a time. And very few would even bother with an estimate on a book with a relatively small printing of 2000 which ours was. Small presses were out of the question because of their

prices. The color plates had taken such a sizable lump out of the treasury that it seemed unwise to even start typesetting at the high estimated prices. We couldn't very well ask \$15 as a selling price for our book and hope it would be widely read. The purpose of printing our baby was so that it would reach as many readers as possible. This could only be done if we sold it at cost but not at a triple loss!

- FINANCIAL PROBLEM -

The treasury had reached our original estimated goal of \$5500, but now the cost had gone up so much we didn't dare start printing. (Once production started we could not stall it along the way and bills had to be paid promptly).

It was just about this time that the unexpected happened, as it has ever since the book began. From the Ukrainian-American Institute, we received a \$1000 donation to carry us through. As if this weren't enough, one of New York's largest book manufacturer's offered to take on our book at a reasonably low price (though not as low as the first estimate). They said however, that it would be impossible to finish production by the end of August, in time for our convention.

We took their offer, and added a few extra prayers each night, that the book would be done.

- PERSEVERANCE AND PRAYER PAY OFF -

When the first galley proofs came through, Ann Mitz did the corrections in one night. We stayed awake with strong hot tea and by dawn no one had a voice left. Galley proofing requires that each word be read aloud and checked against the original manuscript. When we presented the printer with the corrected proofs the next day, he began to realize how intent was our purpose of getting the book done in time, and it seems they really tried to expedite matters.

The black and white photographs went into production after days of scaling and cropping, etc. and soon we began to see it all coming together.

Revised proofs arrived - this meant another all night session. By this time we could practically recite the whole book backwards.

All this time the printer, though trying to help us, kept insisting that it was physically impossible to have the book finished and bound in time. After all, there were other books they

were printing also, and they couldn't very well push our little book through in place of some best-seller which had been given them 3 months before ours. . . .

- CRISIS TO THE END -

So just a week before Convention time, when we had just about lost all hope, we made one final trip to the printer. It was just a routine check-up on positioning and perhaps we looked a bit sad. Three and one half years of really intensified work, climaxed by the days and nights of the past few months seemed to be for naught. The book would be done AFTER the convention. This is just like a woman receiving a magnificent hat the day after the Easter parade. It's still a beautiful hat, but the timing is wrong. So with the book. Everyone has been waiting so long for the blessed event-- and it's a week late. . . .

It seems they took pity on us, and though they had not said anything at that moment, we received a call a few hours later announcing the fact that they were actually holding up production on all their other books - and putting through our little baby, the Ukrainian Arts Book.

And so it was born on time.



UKRAINIANS STEAL THE SHOW (concluded)

Dzerlo Dance Group of ODWU,
Director Roman Petrina

UKRAINIAN FOLK SONGS:

Ukrainian Metropolitan Area
Choral Society,
Director Roman Levycky

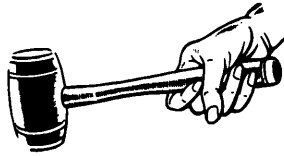
Miss Mary Bodnar, soloist
Miss Stephanya Nogga, soloist

EXHIBIT COLLECTIONS:

Ukrainian National Women's
League of America, Inc.
Mr. and Mrs. J. Kochan,
Joliet, Illinois
Dr. D. Horniatkwytych,
Newark, New Jersey
Mrs. Horbachevska,
New York City

CLEVELAND CONVENTION

MINUTES AND RESOLUTIONS



Everyone agreed that the UYLNA CONVENTION in Cleveland, Ohio was a tremendous success. While Youth Leaguers had fun, a great deal of serious thinking was done and plans for action instituted.

The first business session of the Fifteenth Annual Convention of the Ukrainian Youth's League of North America, Inc. was held at the Carter Hotel, Cleveland, Ohio, August 30, 1952 with Mr. William Polewchak, President, presiding. Following the singing of the National Anthem, Mr. Polewchak called upon Reverend Ulicky of Cleveland, Ohio for the invocation.

Mr. Polewchak introduced Mr. Michael Zaderecky, 1952 Convention Chairman who welcomed the delegates and guests to the Convention.

Mr. Polewchak, as President of the League, greeted the assembly.

Miss Justine Fedan, Financial Secretary, called the roll of member clubs and delegates. She stated that 67 clubs were registered, the same number as last year.

ELECTION OF CONVENTION OFFICERS AND COMMITTEES

Chairman of sessions: Mr. Eugene Woloshyn, Youngstown, Ohio
Co-chairman: Mr. Walter Bacad, New York, New York
Secretaries: Miss Justine Fedan, Arnold, Pennsylvania
Miss Lillian Parish, Detroit, Michigan

RESOLUTIONS COMMITTEE

Mr. John Roberts, CHAIRMAN
Mrs. Genevieve Zerebniak
Mr. John Turak
Mr. Chester Manasterski
Miss Jean Harasym
Mr. Joseph Lesawyer
Miss Anne Dydyk
Mr. Walter Bacad
Mrs. Olga Michalski

PUBLICITY COMMITTEE

Miss Helen Mural, CHAIRMAN
Miss Irene Trembly
Mr. Daniel Slobodian

MINUTES OF 1951 CONVENTION SESSIONS

The Chairman called upon Miss Irene Trembly to read the 1951 Convention Minutes. Miss Helen Mural made a motion that the reading of the minutes be dispensed. Motion was carried unanimously.

OFFICERS' REPORTS

PRESIDENT - Mr. William Polewchak read his report as written in the "Officers' Reports". There were no comments on his report.

AUDITING COMMITTEE - Mr. Joseph Gurski read his report. Analysis of the report shows that a method must be evolved to assure income for operational expenses. The failure of the drawing has pointed this out and any reductions in proceeds from the Convention could precipitate financial difficulties. A discussion was held and the following methods of invigorating the treasury were suggested: (1) raising of dues to member clubs (2) mandatory TREND subscriptions (3) advertising in TREND and TRENDETTE by the public (4) assigning a quota to member clubs when selling raffle tickets, TREND subscriptions, etc.

Mr. Gerald Bulak, Detroit, Michigan, made a motion to accept the report of the auditing committee. This was seconded by Walter Hubchik. Motion was carried unanimously.

EXECUTIVE SECRETARY - Mr. Michael Wichorek read his report. Mr. Woloshyn remarked that the multilith machine was paying for itself as was evidenced in Mr. Wichorek's report.

There were no further comments on his report.

CULTURAL DIRECTOR - Miss Olya Dmytriw read her report. There were no comments or questions on her report.

The Chairman then called upon Miss Gloria Surmach who gave a summary on the "Ukrainian Arts" book. Miss Surmach stated that persons contributing \$5.00 or more are able to obtain their copy of the "Ukrainian Arts" book in the English Room of the Carter Hotel during the Convention. 500 copies are available to sponsors of the book and prospective buyers. Sponsors not acquiring their "Ukrainian Arts" book at this time will receive their copy through the mail. Miss Surmach further stated that additional pictures were printed on heavier paper and these are available in sets of 15 for only a dollar.

There were no comments or questions on her report.

Mr. Woloshyn then pointed out that TRENDETTE editor Ann Sedorak put out eleven TRENDETTES in the past year. She was given a round of applause.

SPORTS DIRECTOR - Mr. Walter Hubchik read his report. There were no comments or questions on his report.

Chairman stated that several persons requested time to greet the assembly from their respective organizations. They were the following:

- Mr. Gregory Herman of the UNA
- Miss Eleanora Kulchycky, Ukr. Congress
Committee of America
- Dr. K. Matsanko, Winnipeg, Manitoba
- Mr. Kibeling of the "PLAST"
- Mr. Hryhor Zawadiwskyj, Chairman of
the Ukr. -Amer. Student Association
of Cleveland, Ohio
- Mr. Edward Popil of the Ukr. Working-
man's Ass'n of Scranton, Pa.

GENERAL DISCUSSION ON OFFICERS' REPORTS

There were no further comments or questions. The Chairman then turned the meeting over to Mr. Walter Bacad, Co-chairman of the Convention sessions.

OPEN FORUM: SHOULD UKRAINIAN YOUTH BE UNITED?

The Co-chairman introduced Mr. Joseph Lesawyer

who served as moderator for the panel. Mr. Lesawyer extended his best wishes for a successful convention. As moderator, he then questioned the assembly, "Should Ukrainian Youth be United?" Many interesting and varied remarks were yielded. He then presented the panel, each speaking on behalf of their particular organizations.

1st SPEAKER: Professor Paul Yuzyk, Honorary President,
Ukr. National Youth Federation

2nd SPEAKER: Mr. Walter Stoiko of the "SUM"

3rd SPEAKER: Mrs. Genevieve Zerebniak, Vice-president,
Emeritus, Ukr. Youth's League of N. A., Inc.

Discussion and comments followed. Questions were then open to the floor.

Mr. J. Roberts of New York asked, "How from the practical standpoint are we to achieve unity?" Dr. P. Yuzyk of Winnipeg answered, "Location of the conventions. Basic problem-- language must be universal."

Mr. Walter Popowych of Rochester, N. Y. commented on magazine and the D.P. problem. There is a difference in environment, parliamentary procedures, and methods. They should orient themselves to the new country.

Marshal Romanick of Toronto, Canada discussed what each group should contribute in the cultural field, to promote interest in each individual group and to strengthen this interest.

Mr. Walter Bacad of New York asked, "Can the three organizations join to work toward one common goal?" Dr. Yuzyk of Winnipeg, Canada answered, "Let us face reality, no, they cannot join. Take the Catholics for example, too many groups intervene to seek that which is common."

Mrs. Genevieve Zerebniak of Cleveland, Ohio also stated to form a council to unite the three as a separate organization.

Mr. Joseph Lesawyer summed up the discussion as follows: these important points to remember (1) Defeat communism (2) Preservation of Ukrainian culture (3) Knowledge on Russia is important (4) Do everything in our power to preserve our democracy (5) People cannot be changed easily (6) Lookout for super patriots that spaid the country (7) Our goal should be to make all clubs make this way of life harmonize (8) Work for common good of all.

In conclusion it was determined that the major factors involved in the unification of Ukrainian Youth are, namely, the discrimination of the newly arrived displaced persons plus the

language barrier, assisting as the other principal agent in the consolidation of this multitude, will have to be encountered.

The co-chairman thanked the speakers of the day and adjourned the first business session until Monday, September 1, 1952.

SECOND BUSINESS SESSION

Mr. Eugene Woloshyn, chairman presiding. The chairman called Mrs. Olga Manasterski, Aliquippa, Pa., to read several letters in Ukrainian which were received extending wishes for a successful convention.

OLD BUSINESS - CULTURE

Ukrainian Arts Book - Mr. Bacad stated to date \$8000.00 had been received for the book. He added that the book should be placed in the libraries throughout the country and also into the hands of important individuals so people will realize the background of the Ukrainian people.

Mr. Stephen Shumeyko suggested that the younger generation purchase several copies of the Arts Book and see that it is properly distributed in their respective city. Appropriate locations being museums, universities, Congress, American Association of Slavonic Nations, newspapers and periodicals and other persons knowing very little about Slavonic studies. By so doing other Slavonic nations would realize what could be accomplished. In conclusion he stated that a record should be kept of all reviews on the Ukrainian Arts Book.

The Chairman thanked Mr. Shumeyko for his commentary.

A question was raised whether the Arts Book will be sold in Canada. A definite answer to this question was not given at this time.

It was stated that 20 copies of the Arts Book will be donated to the Board of Education in Scranton, Pa.

Mr. Joseph Gurski of Detroit inquired whether the Arts Book will be sold in book stores. Miss Olya Dmytriw replied that nothing has, as yet, been done in this respect.

Mr. Eugene Woloshyn of Youngstown commented that the book will be sold to certain people in Canada and those individuals will make contacts and send out copies of the book to the various localities where the Arts Book may be purchased.

Miss Anne Mitz stated that there is a possibility that a reprint of the Arts book may be made.

The chairman asked for a discussion on how the book would sell in each locality. He added that it was the responsibility of each Ukrainian to see that the book is distributed throughout the United States and Canada. Mr. Woloshyn also stated that the Executive Secretary should receive cooperation from all concerned in seeing that copies of the Arts Book are sold.

A question was raised whether copies of the Arts Book would encounter any difficulties through the customs. A suggestion was made that the books be printed in Canada. It was stated that scientific books are accepted duty free in Canada.

Ray Sepell, Dearborn, Michigan, stated that when an Arts Book is purchased the UYLNA be informed as to its disposal.

Professor Yuzyk commented that duties are imposed on all books passing through customs, with exceptions of books that are specifically for educational institutes. He added that if a quantity of books were purchased by some central agency in Canada the cost of the books would be reduced. The Chairman asked if an individual purchased ten copies of the book and took them across the border and declared them as his own personal property would duties still be imposed. After discussion of this query a definite answer could not be attained. It was suggested that all Canadians attending the Convention buy several copies of the book.

The Chairman urged the assembly to sell as many copies of the book as possible and that the sale should not be limited to the 2000 copies printed in the first edition. Ray Sepell suggested that when books are purchased through the League an additional fee be included to cover the handling charges through the mail.

Walter Popowych stated that district organizers be responsible for the distribution of the book in their vicinity. He further commented that additional costs, such as handling, would discourage people from ordering books. Whereas, a bulk order would minimize mailing expenses and each individual would not be posted with a fee. Mr. Joseph Gurski stated that he was in accord with Mr. Sepell and charges should be imposed.

The Chairman stated that no further discussions would be held due to the late hour. He declared a five minute recess before election of officers. After the recess the Chairman called the meeting to order and requested that the delegates be seated in their respective rows according to the number of votes they carried.

The following were appointed tellers to count votes:

Mr. Emil Pavlyshyn, Cleveland, Ohio

Mr. Gerald Bulak, Detroit, Michigan

Miss Helen Demydchuk, Brooklyn, N. Y.

ELECTION OF OFFICERS

The following officers were elected by the delegates to serve for the year 1952-53.

PRESIDENT	Mr. William Mural, Cleveland, Ohio
1st Vice president	Mr. Walter Hubchik, Dearborn, Mich.
2nd Vice president	Miss Justine Fedan, Arnold, Pa.
3rd Vice president	Mr. Thomas Palyga, Toronto, Ontario
Treasurer	Mr. Ray Sepell, Dearborn, Mich.
Financial Secretary	Mr. Harry Kasha, Elizabeth, N. J.
Recording Secretary	Miss Anne Stec, Elizabeth, N. J.
Corres. Secretary	Mary Ann Bdzil, Cleveland, Ohio
Advisors	Mr. William Polewchak, Elizabeth, N. J.
	Mr. Eugene Woloshyn, Youngstown, Ohio
	Mr. Daniel Slobodian, Elizabeth, N. J.
	Mr. Walter Bacad, New York, N. Y.
	Mr. Joseph Gurski, Detroit, Mich.

The Co-chairman then asked newly elected president, Mr. William Mural, to greet the assembly.

Mr. Daniel Slobodian requested a rising vote of thanks for the superb work done by former president William Polewchak.

1953 CONVENTION SITE

A formal bid for the 1953 Convention has not, as of this date, been received. Mr. Walter Bacad suggested that inasmuch as there is a lack of interest in respective localities, the delegates inform the Executive Board of their preferred Convention Site and they will endeavor to maintain reasonable selections. Any suggestions forwarded will be discussed with the board members. All proceeds derived from the convention, therefore, will go directly into the treasury.

He further commented that the first vice-president would be the convention chairman. Mr. Michael Zaderecky, Cleveland, Ohio, suggested that the Executive Board appoint a young active chairman, one now serving on the Board, for the convention and he in turn would go to the city selected and set up committee chairmen by appointment and approval of the board. This would assure a more democratic convention.

The co-chairman stated that Newark, N. J. had been asked if they would consider the convention.

Mr. Joseph Gurski of Detroit made a motion to elect a board of officers which would enforce Mr. Bacad's suggestion that a corporation be formed which would handle the entire convention. Seconded by Mr. Michael Zaderecky. Motion was unanimously accepted.

RESOLUTIONS

Mr. John Roberts, Chairman read the resolutions. Mr. William Polewchak inquired if anything is being done about the Ukrainian Congress Committee of America. Mr. Roberts asserted that they are redoubling the efforts of working together. Mr. Michael Zaderecky made a motion, seconded by Mrs. Genevieve Zerebniak to accept the resolutions. Motion was unanimously accepted.

AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION

There were no further comments or questions.

1952 CONVENTION REPORT

Mr. Michael Zaderecky, 1952 convention chairman, gave a resume of the 1952 convention. He reported that there were 405 registrations. He stated that he believed the convention was a success but this year the guests and delegates were quite conservative with their money.

The co-chairman called upon Mr. Joseph Lesawyer who read a letter received from one of the boys in Korea. Michael Zaderecky suggested that persons in the assembly each drop him a card from the convention.

DISCUSSION ON RAISING FUNDS

Chester Manasterski suggested we do more with our new book. He suggested selling the book at \$5.00 a copy and use the money for organizational work for the coming year. Joe Gurski said the sale of the book is a substantial item and he suggested to submit the book for review.

DISCUSSION ON DRAWINGS

Miss Demydchuk commented that drawings should be for material things instead of bonds and investments.

Joe Gurski made a motion to dispense with raffle for one year on a national scale. Local raffles can still continue. Motion was seconded by Mr. Zaderecky.

Mr. Sepell made a motion that we assign Mr. Polewchak as a representative to the Ukrainian Congress Committee of America. Mr. Walter Hubchik seconded the motion. Motion was unanimously accepted.

Miss Sophia Humenick of Cleveland, Ohio suggested that booster lists for the coming year book be started during convention time. No discussion followed.

ADJOURNMENT OF CONVENTION

The co-chairman commented on the work of the past administration and asked the assembly to give a rising vote of thanks to the officers who executed their duties so justifiably.

The second business session was then closed with the singing of the National Anthems of the United States and Canada.

Respectfully submitted,

Lillian Parish, Justine Fedan
Convention Secretaries

RESOLUTIONS OF THE 15th ANNUAL UYLNA CONVENTION

RESOLUTION #1

WHEREAS our countries, the United States of America and Canada and our democratic way of life are threatened by the deadly systematic aggressive and despotic policies of the Russian Communists and

WHEREAS our countries as recognized leaders in the effort to halt the Red Menace are spearheading the drive of the democratic, freedom loving world forces both in active warfare and in further preparation for resisting the challenge of Imperialistic Communism for world domination:

WE DO RESOLVE:

1. To support fully and actively our Governments ever growing determination to oppose the aggressive and despotic policies of the Soviet Communists in all parts of the world.
2. To urge the Congress of the United States and the Canadian Parliament to adopt the following or similar measures which would give encouragement to our friends and allies among the enslaved peoples of the Soviet Union and its conquered territories to join us in bringing about swifter victory for permanent peace:
 - a. The Kersten Resolution (House Concurrent Resolution 94) calling for the expression of friendship on the part of the American people for the 110, 000, 000 non-Russian peoples in the USSR and of their conviction regarding the inalienable rights of these people to their freedom and full national independence.
 - b. The speedy and full-fledged implementation of the Kersten Amendment to the Mutual Security Act of 1951, which provides assistance to friendly nations and escapees from

- behind the Iron Curtain.
- c. A ratification of the Genocide Convention, in order to bring about the international investigation and condemnation of crimes of genocide as perpetrated by the Communists upon the peoples they have enslaved.
 - d. Senate Resolution 269 calling for an early establishment of a United States of Europe in the hope that once the Soviet menace is vanquished, the federation might be joined by the free people of Ukraine and other Central and Eastern European Nations.

RESOLUTION #2

WHEREAS it is recognized and acknowledged that the Ukrainian American and Ukrainian Canadian fraternal organizations established by our forebearers have been a dynamic force in the development of a progressive, productive and economically sound individual and community life.

WE DO RESOLVE:

That our youth members as individuals and clubs become interested in these organizations and actively join as members so as to improve and enlarge the effectiveness of these organizations for the benefit of themselves, their local communities and their respective countries.

RESOLUTION #3

WHEREAS at the open forum held at the 15th Annual Convention of the UYLNA the general tenure of the discussion indicated a need for a more effective coordination of the activities of all the Ukrainian Youth Groups:

WE DO RESOLVE:

That the Executive Board be empowered and directed to sponsor a conference of representatives of all national Ukrainian Youth organizations in United States and Canada, including youth organizations of newly arrived immigrants, for the purpose of exploring the possibility of establishing a "Council for Ukrainian Youth Unity".

This Council to serve for the purpose of effecting a better understanding of the aims and purposes of these organizations and bring about greater harmony and more effective coordination of their respective activities.

RESOLUTION #4

WHEREAS the UYLNA has completed the publication of the "Ukrainian Arts" Book, its greatest cultural achievement:

RESOLVED:

That a concerted effort be made by all members and member clubs to promote the sale and distribution of this book in their respective localities.

That the Executive Board be responsible for distributing copies of this book to major art publications, leading literary trade magazines, leading literary critics of major city and town newspapers and leading school and university libraries, particularly those with Slavonic departments, as well as city and town libraries, the Library of Congress and Museums. That these books be accompanied by an individually typewritten letter from the President of the League, advising that the copy is furnished with the League's compliments and in the hope that it will be reviewed and placed in circulation.

That we express our most profound gratitude and appreciation to the Misses Olya Dmytriw, Gloria Surmach and Anne Mitz for their untiring and relentless efforts in the research, compilation and editing of this book, and to the individuals and organizations whose financial contributions made the publication possible.

RESOLUTION #5

WHEREAS the UYLNA is ever seeking to expand its facilities for promulgating, fostering and promoting a greater appreciation of an interest in Ukrainian Culture.

RESOLVED:

That to further Ukrainian Arts and Culture, the Executive Board of the Ukrainian Youth's League of North America, Inc., investigate the possibilities of sponsoring Ukrainian Culture Summer courses, seeking the material and support of all (interested) Ukrainian National organizations.

BE IT FURTHER RESOLVED:

That the Executive Board of the UYLNA investigate the possibility of participation in the activities of the UNESCO (United Nations Educational and Scientific Organization) with a view that we might take advantage of the facilities of the prominent organization for disseminating to the peoples of the world information concerning our Ukrainian cultural heritage.
